ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

COM(94) 339 τελικό

Βρυξέλλες, 26.07.1994

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τις δράσεις δωρεάν παροχής γεωργικών προϊόντων
που προορίζονται για τους πληθυσμούς ορισμένων χωρών
του Καυκάσου και της Κεντρικής Ασίας

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

Αιτιολογική Έκθεση

θέμα : Δράση για την δωρεάν παροχή γεωργικών προϊόντων που προορίζονται για τους πληθυσμούς ορισμένων χωρών στον Καύκασο και στην Κεντρική Ασία

1. Οι επικεφαλής κρατών ή κυβερνήσεων της Γεωργίας, της Αρμενίας του Αζερμπαϊτζάν, του Κιργιζιστάν και του Τατζικιστάν επανειλημμένα έκαναν εκκλήσεις στην ΕΕ για τη δραματική κατάσταση που επικρατεί όσον αφορά την προμήθεια τροφίμων στις χώρες αυτές και ζήτησαν βοήθεια έκτακτης ανάγκης από την ΕΕ.

2. Τα κράτη μέλη ζήτησαν από την Επιτροπή μία τεκμηριωμένη ανάλυση της κατάστασης, για την ποσοτική εκτίμηση των αναγκών και την υπόδειξη πιθανών χρηματοδοτικών πόρων. Το εν λόγω έγγραφο επισυνάπτεται στην παρούσα ανακοίνωση.

3. Η Επιτροπή έκανε ανάλυση του θέματος και κατέληξε στα εξής συμπεράσματα:

α) είναι δραματική η κατάσταση της προμήθειας τροφίμων σε όλες τις εν λόγω χώρες. Οι ακάλυπτες αμεσότερες ανάγκες ανέρχονται περίπου σε 414 εκατ. ECU για τους επόμενους έξι χειμερινούς μήνες (μέσα Νοεμβρίου μέχρι μέσα Μαΐου). Στο ποσό αυτό λαμβάνονται υπόψη οι συνεισφορές από άλλους χορηγούς και ειδικότερα της ΗΠΑ.

β) επειδή οι ΗΠΑ έχουν αναλάβει μεγάλης έκτασης υποχρεώσεις στην εν λόγω περιφέρεια, είναι πιθανό η ΕΕ να αναλάβει περίπου 50% των 414 εκατ. ECU, ενώ το υπόλοιπο θα καλυφθεί από άλλους χορηγούς.

γ) η Επιτροπή ανέλαβε τη δέσμευση να εξετάσει λεπτομερώς όλους τους διαθέσιμους δημοσιονομικούς πόρους και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα εξής ποσά είναι δυνατόν να συγκεντρωθούν από τα υφιστάμενα δημοσιονομικά κονδύλια του κεφαλαίου 4 και από άλλους πόρους:

- 20 εκατ. ECU από το δημοσιονομικό κονδύλιο B7/511 (ανθρωπιστική επισιτιστική βοήθεια) μπορούν να συγκεντρωθούν αμέσως για επισιτιστική βοήθεια στις εν λόγω χώρες. Πριν από τις ουσιαστικές προσπάθειες τις οποίες είναι υποχρεωμένη να καταβάλει η Ένωση, η Επιτροπή αποφάσισε στις 11 Ιουλίου να συγκεντρώσει τα ποσά τα οποία ετέθησαν κατά μέρος για την περιφέρεια (13 εκατ. ECU για τον Καύκασο και 7 εκατ. ECU για το Τατζικιστάν και Κιργιζιστάν). Για την εν λόγω απόφαση διευκολύνεται η άμεση εκτέλεση της ενέργειας.

- 5 εκατ. ECU πρόκειται να κινητοποιηθούν από το δημοσιονομικό κονδύλι B7/515 (ανθρωπιστική βοήθεια στην ΠΣΕ). Το εν λόγω ποσό λαμβάνεται από τη δέσμη των 16 εκατ. ECU που προβλέπεται για τον Καύκασο, με τη μορφή ενέργειας, υποστέγων και φαρμάκων και διατίθεται μόνο για την επισιτιστική βοήθεια.

- 10 εκατ. ECU συγκεντρώνονται από το δημοσιονομικό κονδύλι B7/91 (αποθεματικό έκτακτης ανάγκης) ύψους 212 εκατ. ECU.

- 4 εκατ. ECU συγκεντρώνονται από τον προϋπολογισμό του TACIS του 1994, για να εξασφαλισθεί η ορθή εκτέλεση της ενέργειας (παρακολούθηση, διανομή, επίβλεψη των κεφαλαίων υποκατάστασης κλπ.).

- Για την επίτευξη του στόχου που αφορά την κάλυψη του 50% περίπου των αναγκών, οπωσδήποτε θα χρειασθεί να γίνει προσφυγή στα κεφάλαια του ΕΓΤΠΕ, για ποσό ύψους 165 εκατ. ECU.

Έτσι η συνολική δέσμη για τη δράση ανέρχεται σε 204 εκατ. ECU.

4. Υπάρχει πρόταση να αναληφθεί άμεση δράση δεδομένου ότι:

. οι προμήθειες θα πρέπει να διανεμηθούν ήδη τον Οκτώβριο, λόγω των σημαντικών προβλημάτων που αντιμετωπίζονται με τα καύσιμα και τις μεταφορές και που οφείλονται στις δριμείες κλιματικές συνθήκες που επικρατούν το χειμώνα στην περιοχή αυτή.
-. για να χρησιμοποιηθούν οι οικονομίες του προϋπολογισμού ΕΓΤΠΕ 1994, είναι σημαντικό να ληφθεί απόφαση από το Συμβούλιο ήδη τον Ιούλιο, επειδή ο προϋπολογισμός ΕΓΤΠΕ 1994 λήγει στις 15 Οκτωβρίου και δεν προβλέπεται καθόλου δράση του τύπου αυτού στον προϋπολογισμό ΕΓΤΠΕ 1995. Οι μεταφορές θα αφορούν πιστώσεις για τις οποίες δεν θα έχουν αναληφθεί υποχρεώσεις.
. για μία παρόμοια ενέργεια θα χρειαστεί να εκδοθούν κανονισμοί εφαρμογής και να προβλεφθεί λεπτή οργανωτική υποδομή.

5. Λόγω του επείγοντος χαρακτήρος και λαμβάνοντας υπόψη ότι έχουν συγκεντρωθεί ή ενδέχεται να συγκεντρωθούν 39 εκατ. ECU από τα υφιστάμενα δημοσιονομικά κονδύλια του κεφαλαίου 4 (20 εκατ. ECU από B7/511, 5 εκατ. ECU από B7/5151, 10 εκατ. ECU από B7/91 και 4 εκατ. ECU από TACIS 1994), η Επιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο να εγκρίνει την προμήθεια προϊόντων διατροφής από τα αποθέματα παρέμβασης, έναντι ποσού 165 εκατ. ECU, εγκρίνοντας το επισυναπτόμενο σχέδιο κανονισμού κατά τη σύνοδό του της Δευτέρας, 18 Ιουλίου.

Ο εν λόγω κανονισμός ακολουθεί σε γενικές γραμμές τις παρόμοιες δράσεις που αφορούν την δωρεάν προμήθεια γεωργικών προϊόντων.

Σύμφωνα με την κοινή δήλωση των τριών οργάνων της 20.2.1992, η Επιτροπή κάλεσε τα δύο τμήματα των δημοσιονομικών αρχών σε τριμερή συνάντηση.

Όσον αφορά την εκτέλεση, τα προϊόντα θα πωληθούν στις τοπικές αγορές σε τιμή η οποία λαμβάνει υπόψη τις τοπικές συνθήκες. Με τα έσοδα σχηματίζονται κεφάλαια υποκατάστασης τα οποία θα χρησιμοποιηθούν για κοινωνικούς σκοπούς.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) Αριθ. ... ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τις δράσεις δωρεάν παροχής γεωργικών προϊόντων
που προορίζονται για τους πληθυσμούς ορισμένων χωρών
του Καυκάσου και της Κεντρικής Ασίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1992, για την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα των σιτηρών[1], και ιδίως τα άρθρα 5 και 6,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22.9.1966 για την οργάνωση των αγορών στον τομέα των λιπαρών ουσιών[2] και ιδίως το άθρο 12.

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27 Ιουνίου 1968, για την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων[3], και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 6 και το άρθρο 7 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27 Ιουνίου 1968, για την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα του βόειου κρέατος[4], και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 5 και το άρθρο 7 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα διαθέτει αποθέματα γεωργικών προϊόντων μετά από τα μέτρα παρέμβασης που ελήφθησαν και ότι πρέπει να διατεθούν τα προϊόντα αυτά, λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση των αγορών·

ότι πρέπει να βελτιωθούν οι συνθήκες εφοδιασμού γεωργικών προϊόντων που επικρατούν σε ορισμένες χώρες του Καυκάσου και της Κεντρικής Ασίας·

---

(1) ΕΕ αριθ. L 181 της 1.7.1992, σ. 21. Ο κανονισμός τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/1993 (ΕΕ αριθ. L 196 της 5.8.1993, σ. 22).

(2) ΕΕ αριθ. 172 της 30.9.1966, σελ. 3025. Ο κανονισμός τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3179/1993 (ΕΕ αριθ. L 285 της 10.11.1993, σ. 9).

(3) ΕΕ αριθ. L 148 της 28.6.1968, σελ. 13. Ο κανονισμός τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 230/1994 (ΕΕ αριθ. L 30 της 3.2.1994, σελ. 1).

(4) ΕΕ αριθ. L 148 της 28.6.1968, σελ. 24. Ο κανονισμός τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1096/94 (ΕΕ αριθ. L 121 της 12.5.1994, σ. 9).

ότι η Επιτροπή πρέπει να καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής των εν λόγω δράσεων·

ότι, λόγω των επιτακτικών αναγκών, τα προϊόντα πρέπει να φθάσουν στους εν λόγω πληθυσμούς το συντομότερο δυνατόν· ότι οι ενέργειες θα πρέπει να αναληφθούν αμέσως και ότι το ΕΓΤΠΕ-Τμήμα Εγγυήσεων θα πρέπει να καλύψει τα σχετικά έξοδα·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Υπό τους όρους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, αναλαμβάνονται δράσεις με την δωρεάν παροχή γεωργικών προϊόντων που πρόκειται να προσδιοριστούν, υπέρ των πληθυσμών του Καυκάσου και της Κεντρικής Ασίας, τα οποία διατίθεται στο πλαίσιο μέτρων παρέμβασης.

Άρθρο 2

1. Τα προϊόντα παρέχονται ως έχουν ή μετά από μεταποίηση.

2. Οι δράσεις μπορούν επίσης να αφορούν διαθέσιμα είδη διατροφής ή είδη τα οποία μπορούν να αναζητηθούν στην αγορά, για την προσφορά προϊόντων που προέρχονται από αποθέματα παρέμβασης, τα οποία ανήκουν στην ίδια ομάδα προϊόντων, έναντι πληρωμής.

3. Τα έξοδα προμήθειας καθώς και τα έξοδα μεταφοράς και, κατά περίπτωση, μεταποίησης, καθορίζονται με διαδικασία διαγωνισμού ή για λόγους έκτακτης ανάγκης ή λόγω δυσχερειών κατά τη μεταφορά, με απευθείας ανάθεση.

4. Στην περίπτωση που η διανομή της προμήθειας εστιάζεται στους δικαιούχους πληθυσμούς, οι σχετικές δαπάνες καλύπτονται σύμφωνα με τις συνήθεις διαδικασίες της βοήθειας έκτακτης ανάγκης.

5. Τα προϊόντα που αποστέλλονται κατ'εφαρμογή του παρόντος κανονισμού δεν επωφελούνται των επιστροφών κατά την εξαγωγή που ισχύουν για τα γεωργικά προϊόντα.

6. Η Κοινότητα επιβαρύνεται με τις δαπάνες μεταφοράς εφόσον οι δικαιούχοι δεν αναλαμβάνουν οι ίδιοι τα προϊόντα στην Κοινότητα.

7. Τα προϊόντα είναι δυνατόν να πωληθούν, κατόπιν συμφωνίας μεταξύ της Επιτροπής και των τοπικών αρχών, σε τιμή η οποία δεν διαταράσσει την αγορά και η οποία επιτρέπει το σχηματισμό κεφαλαίων υποκατάστασης, ώστε να δοθεί βοήθεια στους έχοντες τις μεγαλύτερες ανάγκες.

Άρθρο 3

Οι δαπάνες των δράσεων αυτών περιορίζονται σε 165 εκατ. ECU που εγγράφονται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 4

1. Η Επιτροπή αναλαμβάνει την εκτέλεση των δράσεων καθώς και τον έλεγχο των ενεργειών παράδοσης.

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή, κατά περίπτωση τα αντίστοιχα άρθρα άλλων κανονισμών που αφορούν την κοινή οργάνωση αγορών.

ότι όταν τα εν λόγω προϊόντα, τα οποία εξέρχονται από την αποθεματοποίηση, διατίθενται στους εν λόγω πληθυσμούς, πρέπει να ληφθεί υπόψη η ποικιλία των τοπικών καταστάσεων· ότι πρέπει να δοθεί προσοχή ώστε να μην διακινδυνεύσει η κατάσταση εφοδιασμού σύμφωνα με τους κανόνες της αγοράς·

ότι πρέπει να ελεγχθεί ο σωστός προορισμός των γεωργικών προϊόντων που παρέχονται δυνάμει των εν λόγω δράσεων·

Άρθρο 5

Η εκτιμώμενη αξία των παραχωρούμενων γεωργικών προϊόντων, που προέρχονται από αποθέματα παρέμβασης, καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

FICHE FINANCIERE

[redacted]

DATE : [redacted]

1. LIGNE BUDGETAIRE : B1-189 — CREDITS : 165 Mio ECU

2. INTITULE DE LA MESURE :
Projet de règlement (CE) du Conseil relatif à des actions de fourniture gratuite de produits agricoles destinés aux populations du Caucasse et d'Asie Centrale

3. BASE JURIDIQUE : Règlements (CEE) du Conseil 1766/92, 136/66, 804/68 et 805/68

4. OBJECTIFS DE LA MESURE :
Apporter une fourniture gratuite de produits agricoles composée de céréales, d'huile d'olive, de produits laitiers et de viande bovine à des populations ciblées menacées de famine.

5. INCIDENCES FINANCIERES	PERIODE DE 12 MOIS (Mio ECU)	EXERCICE EN COURS (94) (Mio ECU)	EXERCICE SUIVANT (95) (Mio ECU)
5.0 DEPENSES A LA CHARGE - DU BUDGET DES CE (RESTITUTIONS/INTERVENTIONS) - DES BUDGETS NATIONAUX - D'AUTRES SECTEURS	-	165	néant
5.1 RECETTES - RESSOURCES PROPRES DES CE (PRELEVEMENTS/DROITS DE DOUANE) - SUR LE PLAN NATIONAL	néant	néant	néant

	1996	1997	1998	1999
5.0.1 PREVISIONS DES DEPENSES 5.1.1 PREVISIONS DES RECETTES	néant	néant	néant	néant

5.2 MODE DE CALCUL :
Les produits désignés (cf. point 4) seront fournis en l'état ou après transformation à concurrence du montant fixé par le Conseil dans le cadre du présent règlement à à partir des stocks d'intervention FEOGA. Ils seront, lors de leur sortie de stocks, valorisés conformément à la procédure prévue à l'article 13 du règlement (CEE) n° 729/70. Les frais de fourniture , y compris de transport, seront également pris en charge.

6.0 FINANCEMENT POSSIBLE PAR CREDITS INSCRITS AU CHAPITRE CONCERNE DU BUDGET EN COURS D'EXECUTION — OUI (NON)

6.1 FINANCEMENT POSSIBLE PAR VIREMENT ENTRE CHAPITRES DU BUDGET EN COURS D'EXECUTION — (OUI) NON

6.2 NECESSITE D'UN BUDGET SUPPLEMENTAIRE — OUI (NON)

6.3 CREDITS A INSCRIRE DANS LES BUDGETS FUTURS — OUI (NON)

OBSERVATIONS :

ISSN 0254-1483

COM(94) 339 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR **11**

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-94-350-GR-C

ISBN 92-77-71912-5

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Luxembourg